



# ZELEDONIA

Boletín de la Asociación Ornitológica de Costa Rica  
Volumen 3 • Número 2  
Diciembre, 1999

## Sus Notas De Campo Son Importantes

Por Leonardo Chaves y Julio Sánchez

¿Sabía usted que de *Sturnella magna* (zacatera), una de las aves más comunes y de más amplia distribución en Costa Rica, sólo se tiene información de dos nidos?

Los nidos de muchas aves de Costa Rica no se conocen, menos aún datos sobre su historia natural, comportamiento, vocalizaciones, dietas, etc.

Generalmente, durante nuestras excursiones en búsqueda de aves, no tomamos notas de campo, y si lo hacemos es de una forma muy improvisada, en cualquier papel y con cualquier lapicero. Casi siempre damos por un hecho que lo que vemos ha sido visto antes y no tendrá importancia anotarlo. Pensamos que en un futuro nadie usará nuestras observaciones.

Pero esto es erróneo. Ya que todas las observaciones son importantes, todos podemos aportar algo de nuestras

giras al campo. De hecho, muchos libros en ornitología neotropical como *The Tanagers* de M.L. Isler y P.R. Isler, así como *The Corrigs* de David Snow, están basados casi por completo en notas de campo que por años biólogos y aficionados han acumulado.

Es paradójico que en los trópicos donde hay más aves, haya menos ornitólogos. Por esta razón el aporte que usted pueda realizar con sus observaciones es una contribución invaluable para la comunidad científica, para un mejor conocimiento de las aves y su conservación.

Para tomar buenas notas de campo, tenemos que seguir un método sencillo que nos permita en un futuro consultar la información rápidamente.

Los biólogos tienen sus notas de campo organizadas de tres formas: (*continúa en la página 3*)

## EDITORIAL

### Contribuir al Conocimiento

**L**a emoción de ver un ave bella o sumamente rara, o la sublime experiencia de estar a solas con la naturaleza en un bosque, son sensaciones que nos hacen persistir con la afición de observar aves. Muchos de los momentos que pasamos en este hermoso pasatiempo son de índole muy íntimo, aun cuando estamos en compañía de algunos amigos. Hasta las listas que mantenemos de las especies que hemos visto son de carácter personal.

Sin embargo, hay mucho que compartir entre toda la gente que participa en esta actividad. Ahora que estamos en la llamada "Época de la Información," es casi imperdonable mantener los datos engavetados. A veces hay observaciones, por simples que parezcan, que pueden convertirse en aportes muy significativos a nuestros conocimientos sobre alguna especie — hasta las más comunes.

Para los lectores que no se acostumbran a hacer apuntes durante sus giras de campo o al tiempo después, el artículo de Leonardo Chaves y Julio Sánchez les será de gran ayuda para empezar a organizarse en este sentido. Porque sin datos escritos, la contribución que se puede hacer a la ciencia es muy limitada.

## ZELEDONIA

Diciembre 1999 Volumen 3 Número 2  
*Boletín de la Asociación Ornitológica de Costa Rica*

**Richard Garrigues**, Editor  
**Leonardo Chaves, Julio Sánchez, Ernesto Carman,**  
**Francisco Durán y Rafael Campos**, Colaboradores

La Asociación Ornitológica de Costa Rica (AOCR) fue fundada en 1993 para investigar, divulgar y promover diversas actividades que incentiven el conocimiento de la avifauna costarricense, y contribuir a la conservación de las poblaciones silvestres y sus respectivos hábitats.

### JUNTA DIRECTIVA

**Julio Sánchez**, Presidente  
**Marco Túlio Saborio**, Vice-Presidente  
**Mario Ossenbach**, Tesorero  
**Maria Emilia Chaves**, Secretaria  
**Vicky Cajiao**, Fiscal  
**Hernán Araya**, Primer Vocal  
**Heriberto Cordero**, Segundo Vocal  
**Willie Altaró**, Tercer Vocal

**Dr. Alexander F. Skutch**, Presidente Honorario  
Asociación Ornitológica de Costa Rica  
APDO 2289-1002, San José, Costa Rica

Esperamos que tanto este artículo, como los otros que se encuentran en esta edición de **ZELEDONIA**, contribuyan un poco al conocimiento de nuestra avifauna nacional. Y más aún, deseamos estimular a una cantidad numerosa de asociados para que sean colaboradores de este boletín, y así aprender todos más de los secretos que guardan las aves.

(volver a la primera página)

el Catálogo, el Diario y las Anotaciones para cada especie. El Catálogo es la lista de especies que un biólogo colecta, con sus respectivos datos de medidas, descripción detallada, etc. El Diario es un registro de todo lo acontecido en cada gira al campo, es de carácter muy personal y al final incluye la lista de especies observadas. Las Anotaciones para cada especie, como su nombre lo dice, son las observaciones detalladas de cada una de las especies.

Seguidamente daremos unas ideas para que se guíe en la organización de sus notas:

#### CÓMO HACER UNA LISTA DE ESPECIES

Se deben empezar las notas de cada gira con la siguiente información básica (recuerde utilizar una pluma de tinta resistente al agua o un lápiz):

1. La fecha completa y su nombre.
2. Nombre del sitio, lo más completo posible. Ej.: Taus, Jiménez, Provincia de Cartago. O con más detalle: Sendero El Gavilán, Finca La Esperanza, 3 Km al sur de Taus. Y siempre es preferible dar las coordenadas geográficas.
3. Las horas de observación. Esto indica el tiempo de observación dedicado a un sitio, ya que no es lo mismo ocho horas de observación en un lugar que una hora. No use el sistema a.m./p.m., sino el método continuo de 24 horas. Ej.: 08:00 – 14:00 hrs.
4. Descripción básica del tiempo. Cielo despejado, nublado (100%, 50%, 25%, etc.), lloviendo. Viento: sin viento, débil, moderado, fuerte.
5. Nombres de otros observadores que lo acompañaron durante ese día. En caso de duda o

conjugación de datos, estos son una fuente de información.

6. Elevación. Dato muy importante, sobre todo en Costa Rica donde muchas aves presentan migraciones altitudinales o rangos de distribución muy ligados con la elevación.

Con la información anterior, ya está todo preparado para levantar la lista de especies. Ésta se escribe en orden taxonómico. Sugiero que utilice *Lista de Aves de Costa Rica* (AOCR, 1998). Escriba las primeras 3 ó 4 letras de cada familia, luego el género y la especie (algunas especies no pueden ser identificadas en el campo mediante la observación, en estos casos anote sólo el género o un signo de interrogación). Aclare si la especie fue identificada por su voz. Si es así, anote una (V) de voz.

Luego, se anota un estimado del número de individuos de cada especie que usted vio. La acumulación de estos datos en el tiempo es un índice de la abundancia de esa especie Y, por tanto, de su estado de conservación. Por ejemplo: Si usted estuvo tres días en Matina en el mes de octubre y el primer día anotó 10.000 individuos de *Buteo platypterus*, el segundo día 20.000 y el tercero 50.000, definitivamente sus datos son indicadores de un período importante de migración. Piense ahora si usted hubiera anotado sólo una X al lado del nombre científico ¿qué significaría esa X dentro de 5 años o más?

Después del número de individuos observados, algunos autores recomiendan agregar más datos que podrían servir para otro tipo de estudios. Algunas sugerencias importantes son:

- El hábitat donde fue observada, y si fue dentro de un bosque, el sustrato del bosque donde se observó. Es conveniente utilizar siglas. Ej.: Bosque primario (Bp), Bosque secundario (Bs), Charral (Ch), Laguna (L), Potrero (P), Área cultivada (Ac), Dosec del bosque

(Dob), Sotobosque (So), Borde del bosque (Bb), Claro del bosque (Cb), etc. Para observaciones en hábitats alterados, anote si cerca de estos existe un bosque y a qué distancia.<sup>9</sup> Para aves que pasan volando muy arriba y que evidentemente no usan el hábitat donde estamos, se escribe en vuelo (Ev). Se pueden emplear otras siglas, lo importante es que siempre se indique su significado. Píense que usted no va a poder explicar sus notas al lector o puede olvidarse el significado de las abreviaciones.

- Sexo: X o Ξ
- Edad: Juvenil (J), Inmaduro (Im), Adulto (Ad)
- Si hay presencia de nidos. Nido en construcción (n/c), nido con dos huevos (n/2h), nido con tres huevos (n/3h)
- Si la especie está siguiendo hormigas arriera (ha). Ej.: *Pheosostizus mdeamani* (5)(ha)(Bp)(So), quiere decir que se vieron cinco individuos siguiendo hormigas arriera en el sotobosque de un bosque primario.
- Si participa de una bandada mixta (bm). Ej.: *Cacicus uropygialis* (10)(bm)(Dob) = diez individuos en una bandada mixta en el dosel del bosque.
- Si participa de una bandada monoespecífica (mo). Ej.: *Otocoris aeneus* (8)(mo)(Bb) = ocho individuos en una bandada monoespecífica por el borde del bosque.
- Si está solitaria (sol). Ej.: *Tinamus major* (1)(sol)(So).
- Si la bandada está forrajeando en un árbol con frutas (fr) o flores (fl). Ej.: *Panurus montanus* (10)(fl) (Dob) = diez individuos en un árbol con flores por el dosel del bosque.

- Si está en un lek o asamblea de cortejo ( ). Ej.: *Manacus antik* (4)( )(So) = cuatro individuos en un lek en el sotobosque.

Nuevamente, recuerde explicar al pie de la página toda abreviatura utilizada y trate de darle continuidad al uso de estas abreviaturas y su significado.

Si usted formó parte de un grupo, la lista de ese día debe incluir las especies vistas por todas las personas. Anote en su lista las siglas del observador en aquellos casos que usted no vio al ave.

Si se quiere agregar algún comentario sobre una especie en particular, escriba Com. al lado. Si son varios, com 1, com 2, com 3, etc. Y explique al pie de la página.

También, no se olvide de subrayar las especies que usted crea importantes del sitio visitado.

#### CÓMO HACER ANOTACIONES PARA CADA ESPECIE

Aquí es donde uno escribe notas más detalladas sobre una especie, en particular su historia natural. Estas notas se mantienen en orden taxonómico, lo cual nos permite localizar fácilmente toda la información que hemos obtenido a través de los años sobre una especie determinada.

Primero, se anota en el margen izquierdo de la página su nombre y fecha, y luego, como título, el nombre de la especie subrayado. También se incluye la información básica como el nombre de la localidad, la elevación, las condiciones climáticas, las coordenadas, etc. Seguidamente, se agregan los datos sobre aspectos como:

- 1) Hábitos sociales: Los mismos datos tomados de la lista de especies (bm), (mo), (sol), etc.

2) Descripción del ave: Cuando usted note algún rasgo fuera de lo normal, como algún color inusual en el plumaje (Ej.: albinismo parcial), o quiera describir una especie que no conozca bien. En el último caso, a veces sirve compararla con una especie familiar para usted. Describir el plumaje, pico, patas, largo de ala y cola, etc.

3) En caso de encontrar un nido, anote:

- Tipo de planta o lugar escogido para hacer el nido
  - Altura desde el suelo
  - ¿Está o no el nido escondido?
  - ¿Está protegido? ¿Cerca de nidos de avispas, árboles con espinas, agua?
  - Materiales del nido
  - Forma del nido (copa, nido colgante, etc.) Puede hacer un esquema.
  - Dimensiones (interna, externa, profundidad). Refiérase sólo a la estructura principal del nido, no al "material suelto".
  - Forro del nido (material utilizado en el fondo y paredes internas, Ej.: plumas, semillas aladas, etc.)
  - Descripción de huevos (su forma, color, textura de la cáscara, su tamaño, peso, etc.)
- 4) Descripción del canto: Tratar de identificar si es un canto o una llamada, si es en dúo, o en vuelo. Anote la hora y si el canto es una respuesta a una imitación, reproducción de una grabación, a una llamada como "Psst" o un "Chichch" o imitación de *Glaucidium*.
- 5) El comportamiento de forrajeo: Esta es una de las observaciones más importantes para comprender la ecología de cada especie. Por ejemplo, ¿Dónde forrajea una reinita? ¿En el tronco de un árbol, buscando insectos en el envés de las hojas o en las ramas, desde la percha, o saltando o revoloteando para capturar los insectos del follaje? Estas diferentes maneras de alimentarse ayudan a explicarnos cómo estas especies pueden coexistir en una comunidad, nos dan datos sobre su morfología, uso de hábitat, sistemas sociales, etc.
- Aquí lo importante es tratar de describir con el mayor detalle posible cómo obtiene el ave su alimento. ¿Qué tipo de maniobras utiliza, de qué manera mueve su cabeza, su pico, sus patas, su cuerpo? Algunas tangaras inclinan su cuerpo hacia abajo y revisan el envés de las ramas<sup>8</sup>. *Anisognathus campestris*, también utiliza esta técnica (L. Chaves, datos sin pub.). Otros prueban con el

¿Es un canto en el lek?<sup>2</sup> ¿Es un canto de alarma, de forrajeo o de contacto en bandada mixta?

Es bueno tratar de transcribir lo que oímos a sílabas, palabras, o frases; esto es una gran ayuda para memorizar y aprenderemos los cantos de las aves. Este es el método empleado por nuestros campesinos, valerse de la onomatopeya para reconocer una especie.

El canto de *Oriolus chinensis* está compuesto por tres sílabas: "to-le-do". Otros ejemplos: Guaco (*Herpetotheres cachinnans*), Cuyeo (*Nyctibornius albicollis*), Tres cobijas (*Caprimulgus satanas*), Chinchungüi (*Thryophilus motacilla*), Cristofué (*Pheugopedius sulphureus*), Chirrascuá (*Dendropicos fuscescens*), Corcovado (*Otus spilocephalus*). Vídeo *leucophrys* nos dice la frase "Si me vistes, decí que te vi". Y *Calonota magnirostris*: "Tres tontos son".

5) El comportamiento de forrajeo: Esta es una de las observaciones más importantes para comprender la ecología de cada especie. Por ejemplo, ¿Dónde forrajea una reinita? ¿En el tronco de un árbol, buscando insectos en el envés de las hojas o en las ramas, desde la percha, o saltando o revoloteando para capturar los insectos del follaje? Estas diferentes maneras de alimentarse ayudan a explicarnos cómo estas especies pueden coexistir en una comunidad, nos dan datos sobre su morfología, uso de hábitat, sistemas sociales, etc.

Aquí lo importante es tratar de describir con el mayor detalle posible cómo obtiene el ave su alimento. ¿Qué tipo de maniobras utiliza, de qué manera mueve su cabeza, su pico, sus patas, su cuerpo? Algunas tangaras inclinan su cuerpo hacia abajo y revisan el envés de las ramas<sup>8</sup>. *Anisognathus campestris*, también utiliza esta técnica (L. Chaves, datos sin pub.). Otros prueban con el

pico en huecos, musgos, o barro para buscar presas que se esconden. *Campylorhamphus pusillus* busca en huecos y bromelias. *Dacnis* spp. y *Guanope* spp. prueban con sus picos en hojas verdes enrolladas<sup>8</sup>.

Además de los colibríes que visitan las flores del bosque, también lo hacen *Pomoredius matsumurae*, *Icterus spurius*, *Icterus galbula*, *Guanope quetzalis*, y *Euphonia himantorhyncha*, entre otras especies<sup>16</sup>.

Otra técnica es la manipulación directa del sustrato. Ej.: *Certhia flava* y *Diglossa plumbea* con sus picos perforan las corolas de las flores para extraer el néctar.

Picotear la madera es típico de los carpinteros, también el pequeño furnárido *Xenops minutus* piootea las ramillas muertas para buscar insectos<sup>8</sup>.

Los furnáridos *Sturnus* spp. mueven las hojas con sus picos de un lado a otro en el piso del bosque<sup>8</sup>. *Autostomus adroalae* también ha sido visto haciendo lo mismo (L. Chaves, datos sin pub.). O bien, *Psuedocolaptes lacrymiger* lo hace en las bromelias epífitas tirando las hojas secas para buscar insectos. Otro tipo de manipulación del substrato por aves es escalar. *Melanerpes hoffmannii* usa una o las dos patas, mientras que *Pezopetes capitalis* usa las dos.

Las maniobras aéreas son otra técnica importante. *Zosterops capensis* y *Melanerpes hoffmannii* usan sus patas para saltar desde el suelo y coger semillas de zacatillos. Pero la mayoría se impulsa con sus alas para capturar insectos o coger frutos desde una perchta, técnica conocida como "halconeo" o "salida". Es típico de tiránidos como *Contopus* spp. y *Colonia atricapilla* que persiguen las presas (pequeños insectos) activamente. Es importante tomar nota de la distancia recorrida desde la perchta hasta la presa, el ángulo, si fue hacia arriba, abajo, horizontal o diagonal.

Otras aves tropicales, como momotos, jacamates, y bucos, realizan "salidas" utilizando otra estrategia. Ellas esperan en la perchta largo rato sin moverse, saliendo únicamente cuando ven a la presa: insectos grandes, lagartijas o ranitas. También las aves frugívoras como quezales y saltarines (Pipridae) obtienen frutos con "salidas" al aire, manteniéndose en vuelo cerñido por algunos segundos mientras cogen el fruto y luego vuelan hacia otra perchta.

Algunos tiránidos, como *Tenremones erythromelas*, vuelan agilmente dentro de las ramas hacia arriba persiguiendo sus presas en el envés de las hojas<sup>1</sup>. Especie como *Myiodynastes* spp. y *Sayornis nigricilla* hacen persecuciones en el follaje mientras abanicán activamente la cola<sup>8</sup>.

Luego, el sustrato es muy importante. Identificar, si es posible, la especie, género o familia de la planta donde está el ave. Haga una descripción general del aspecto del follaje (hoja grande, bejuco, palma, zacate, helecho, bambú, cactus, etc.) Muchas aves son especialistas en grupos de plantas como p. ej. *Pseudocolaptes lacrymiger* en bromelias<sup>13</sup>, *Amblypterus holosericeus* en bambú<sup>4</sup>, o *Trochodaeus odontatus* en epífitas<sup>5</sup>.

Cuando vea un ave forrajeando en hojas, note si está buscando o comiendo arriba o abajo de la hoja. Aves del soto-bosque buscan sus presas en el envés de las hojas, en cambio las aves de dosel buscan más en la parte superior de las hojas<sup>3</sup>.

Note si la hoja está verde o seca, grande o pequeña. Hay muchas especies de aves que se han especializado en buscar insectos en las hojas muertas que quedan suspendidas en los bejucos y ramas, aún algunas especies seleccionan el tipo de hoja seca, si es grande, pequeña, arrollada, etc.<sup>7</sup>

La corteza del árbol o la superficie de las ramas es otro sustrato usado por víreos, tangaras y reinitas. Anote el diámetro aproximado de la rama (con respecto a la cabeza del ave) y el ángulo de las ramas. También anote si el ave investiga el lado de arriba o el de debajo de las ramas. *Maryamomus nigrogularis* forrajea frecuentemente debajo de las ramas (J. Sánchez, datos sin pub.). Detalles sobre la textura de la corteza (lisa, corrugada, podrida, con huecos o con la presencia de musgos o liquenes) son muy útiles. Los musgos son muy importantes especialmente para furnáridos.

Otros ejemplos de substratos son el suelo (de barro, arena, si está con hojas o no, con musgos, etc.), las rocas, las flores, el aire, etc.

Hay otra variedad de substratos que son particulares de cada hábitat. Ej.: Termiteros en los árboles, telas de araña, nidos de avispas, borriquita o piel del ganado. *Culicota formosa* se ha visto picando el dorso de un venado (Fco. Durán, datos sin pub). *Herpetotheres cachinnans* y *Milvago chimachima* se han visto parados en vacas (J. Sánchez y E. Carman, datos sin pub), hasta *Milvago chimachima* se vio picando el dorso de tres iguanas verdes, posiblemente en busca de ectoparásitos (L. Chaves, datos sin pub).

Es importante conocer la dieta de una especie para todo tipo de estudios. Por esto hay que tratar de identificar lo que un ave come. Por ejemplo, si es un insecto, cuál es el tamaño con respecto al pico. Si usted puede reconocer a qué grupo pertenece, como abejones, esperanzas, termitas, mariposas, anótoelos.

Si son frutos o flores, trate de identificar la especie o recolecte una muestra y llévela a un herbario. Si no puede colectarla, haga una descripción de su forma, tamaño, textura y color.

Son muchas las técnicas usadas por las aves para manipular la comida (machacar, engullir, golpear, sacudir, frotar, morder, picotear un fruto, tomar, etc.). Algunas aves, como saltarines, tiránidos, cotungas y tucanes, se tragan el fruto entero. Otras, como tangaras, eufonia y picogruyesos, cogen el fruto con el pico, lo comprimen y lo mastican, escurrendo el jugo y descartando gran parte de las semillas y la cáscara. Estas diferentes estrategias afectan el tipo de dispersión de las semillas, las cuales podrían ser depositadas cerca de la planta madre o lejos de ésta. Este campo del comportamiento de forrajeo de las aves es bien complejo<sup>8</sup>.

Por último, recomendamos utilizar un portafolio por separado para el Diario y las Anotaciones, ya que permite agregar hojas en cada girar y se evita estar supeditado a un número X de hojas de un cuaderno. Numere cada una de las páginas y prepare un índice con el nombre de las localidades visitadas y vaya anotando a la par su número de página.

Lugar	Pág. (1-4) (85-90)
Tausito	Pág. (5-10)
Finca La Selva	

Debemos tener presente que cada salida al campo es siempre una experiencia única y que difícilmente se repetirá. Los patrones de clima cambian día con día, los hábitats cambian, lo que antes era un bosque o un cafetal con sombra en pocos días puede cambiar a un postrero o a una urbanización. Aún más, hasta las mismas aves cambian su abundancia, su estado reproductivo, su sociabilidad con otras especies, etc. No dejamos que nuestras experiencias se quedan en el olvido con el paso del tiempo. Cualquier pequeña observación del campo podría ser un gran aporte

para la ciencia. ¡No subestime el valor de sus notas del campo!

## Referencias

1. Cohn-Haft, M., Whittaker, A., y Stouffer, P.C. 1997. "A new look at the species-poor central Amazon: the avifauna north of Manaus, Brazil." In *Studies in Neotropical Ornithology*. Ed.: J.V. Remsen, Jr. Ornithol. Monogr. No. 48. Pp 205-235.
2. Fitzpatrick, J.W. 1980. "Foraging behavior of Neotropical Tyrant flycatchers." *Condor* 82: 43-57
3. Greenberg, R. y J. Gradwohl. 1980. "Leaf surface specializations of birds and arthropods in a Panamanian forest." *Oecologia* 46: 115-124.
4. Kratter, A.W. 1993. "Geographic variation in the Yellow-billed Cacique, *Amblycercus holosericeus*, a partial bamboo specialist." *Condor* 95: 641-651
5. Nadkarni, N.M. y T.J. Matelson. 1989. "Bird use of epiphyte resources in neotropical trees." *Condor* 91: 891-907
6. Remsen, J.V., Jr. 1977. "On taking field notes." *American Birds* 31: 946-953
7. Remsen, J.V., Jr. y T.A. Parker III. 1984. "Arboreal dead-leaf searching birds of the Neotropics." *Condor* 86: 36-41
8. Remsen, J.V., Jr. y S.K. Robinson. 1990. "A classification scheme for foraging behavior of birds in terrestrial habitats." In *Azian foraging Theory, methodology and applications*. Ed.: M.L. Morrison, C.J. Ralph, J. Verner, y J.R. Jehl, Jr. Stud. Avian Biol. 13: 144-160
9. Remsen, J.V., Jr. 1994. "Use and misuse of bird lists in community ecology and conservation." *The Auk* 111 (1): 225-227
10. Remsen, J.V., Jr. y T.S. Schulenberg. 1997. "The pervasive influence of Ted Parker on Neotropical field ornithology." In *Studies in Neotropical Ornithology Honoring Ted Parker*. Ed.: J.V. Remsen, Jr. Ornithol. Monogr. No. 48. Pp. 7-19
11. Rosenberg, K.V. 1997. "Ecology of dead-leaf foraging specialists and their contribution to Amazonian bird diversity." In *Studies in Neotropical Ornithology Honoring Ted Parker*. Ed.: J.V. Remsen, Jr. Ornithol. Monogr. No. 48. Pp. 673-700
12. Santana, C.E. y B.G. Milligan. 1984. "Behavior of toucans, bellbirds and quetzals feeding on Lauraceous fruits." *Biotropica* 16 (2): 152-154
13. Sillet, T.S., James, A. y K.B. Sillet. 1997. "Bromeliad foraging specialization and diet selection of *Pseudocolaptes lawrencii* (Furnariidae)." In *Studies in Neotropical Ornithology Honoring Ted Parker*. Ed.: J.V. Remsen, Jr. Ornithol. Monogr. No. 48. Pp 733-742
14. Stiles, F.G. y A.F. Skutch. 1989. *A Guide to the Birds of Costa Rica*. Cornell University Press, Ithaca, New York
15. Skutch, A.F. 1950. "Outline for an ecological life history of a bird, based upon the Song Tanager *Ramphodius passerinus assimilis*." *Ecology*, Vol. 31, No 3. Pp 461-469
16. Toledo, V.M. 1977. "Pollination of some rain forest plants by nonhovering birds." *Biotropica* 9 (4): 262-267

Asimismo, se consultaron listas de campo de F. G. Stiles, K. Naoki, J. Sánchez y L. Chaves.

# En Alas de Antaño

## Los primeros investigadores de la avifauna tica: Jean L. Cabanis

por Francisco J. Durán

Desde el siglo XVII, con el expansionismo europeo, creció la atracción romántica por viajes, exploraciones y descubrimientos a varias partes del mundo. Los naturalistas tampoco podían resistir esa llamada de una nueva flora y fauna por descubrir. En el siglo XIX, el naturalista Alfred Russell Wallace, impulsor junto con Darwin de la teoría del evolucionismo, llevó a cabo un viaje al Archipiélago Malayo, entre otras metas, para buscar y estudiar al gran orangután en Borneo. En 1889, Harry Johnston emprendió una expedición al Congo con el objeto de obtener un extraño animal, desconocido en ese momento para la ciencia, pero no para los píquemos de la selva que lo describían como un tipo de burro con una parte del cuerpo rayada, ese animal emparentado con la jirafa se conocería luego como okapi. América, un vasto continente, también guardaba sus secretos de la naturaleza.

En el caso de Costa Rica, con la apertura del mercado cafetalero, varios naturalistas llegaron al país a recolectar y estudiar la rica biota que se presentaba a sus ojos, siendo las aves un buen punto de interés. Por citar un solo ejemplo, el naturalista sueco Carl Bovallius visitó nuestro país ya en el año de 1882, buscando un pájaro poco conocido, los lugareños le decían "paloma blanca" aunque en realidad se trataba de una coringa (*Carpodectes nitidus*). Mucho de lo recolectado fue enviado a Europa para su estudio, y uno de los científicos que se ocupó de las aves fue Jean Louis Cabanis.

El doctor Jean Louis Cabanis nació el 8 de marzo de 1816 en Berlín, Alemania. Años más tarde, después de obtener su grado, fue asistente en el Museo de Berlín. En 1849, recibió el nombramiento de jefe principal, y permaneció en ese puesto hasta 1892, año en el que se retiró. Murió el 20 de febrero de 1906.

El Sr. Cabanis, estando en el Museo de Berlín, fue quien trabajó seriamente con buena parte de las primeras colecciones de aves de Costa Rica. Estas colecciones fueron obtenidas principalmente durante los viajes de los naturalistas europeos: A. V. Frantzius y C. Hoffmann. Basándose en su trabajo con esas pieles, el Sr. Cabanis publicó una serie de artículos sobre las aves costarricenses ("Review of the birds from Costa Rica found in the Berlin Museum") entre los años 1860 y 1862, principalmente en el *Journ für Ornithologie*.

En las descripciones de J. L. Cabanis se encuentran 150 especies de aves costarricenses, entre las cuales hay 23 especies y 28 subespecies que son descritas por primera vez. A continuación se citaran como ejemplo algunas de las especies nuevas que describió: *Panterpe insignis*, el colibrí garganta de fuego.

*Pionglossus fanzii*, el tucancillo piquiranajado o cusingo *Thripophorus maledictus*, el soterré chin-chirí, recolectado en San José *Turdus nigrescens*, el mirlo negruco o escarchado, recolectado en el Volcán Irazú por Hoffmann (anteriora en la página 11)

## AMPLIACIÓN DE AMBITO

POR JULIO E. SÁNCHEZ

*Trochilus phlegethon*, el yigüirro de montaña  
*Phlegopsis caudata*, el pito real o  
timbre, recolectado en el Volcán Irazú  
*Diglossa plumata*, el pincharflor  
plomizo, recolectado por Frantzius  
*Melanerpes leuconotus*, pinzón cuatro ojos

Además, hay que anotar que la subespecie costarricense del pinzón cañerero (que incluso podría ser una especie separada) lleva la denominación científica de *Melanerpes hoffmanni cabanisi* en honor al Dr. Cabanis.

Por otro lado, entre sus contribuciones a la ornitología mundial se encuentran varios centenares de estudios que han sido consulta para ornitólogos europeos y americanos. Sobresale su trabajo en la parte ornitológica de la obra de Tschudi (*Fauna Peruana*) en 1895 y *Viajes de Schomburgk en la Guayana Inglesa* de 1848. Una contribución de interés fue un trabajo donde proponía una nueva clasificación de las aves (1847), se empezó a publicar por partes en el *Museum Hænænum*, pero no se completó jamás.

Para finalizar se puede citar una frase del naturalista costarricense José Fidel Tristán referente a la labor de este científico con las colecciones ornitológicas provenientes de Costa Rica:

"Deberemos, pues, al Doctor Cabanis el conocimiento de una buena parte de nuestras aves y tiene además el mérito de haber sido el primer naturalista europeo que estudiara seriamente nuestra rica avifauna".

Posterior a la publicación de *Guía de Aves de Costa Rica* (Stiles y Skutch, 1989), se ha registrado cambios importantes en la distribución geográfica de varias especies de aves, principalmente especies propias de hábitats no boscosos, o aves acuáticas que han aprovechado nuevos hábitats creados por el hombre como estanques dedicados a la piscicultura o embalses de plantas hidroeléctricas.

A continuación, mencionamos algunos ejemplos de especies que han venido ampliando sus áreas de distribución y/o tamaño de población en años recientes.

- *Phaethornis brasiliensis*: En los últimos 10 años se ha establecido una población en el embalse de Cachí, Cartago, que hoy día supera los 100 individuos.
- *Dichrozonata autumnalis*: En 1977 se registraron los primeros 12 individuos en la ciudad de Cartago. Desde entonces, su población se ha incrementado, y ahora anidan en Corrales, Laguna Concavas, Laguna Doña Ana, y el embalse de Cachí.
- *Ornithodorus tuijensis*: Se han localizado individuos reproduciéndose en las mismas localidades de la especie anterior, registrándose un aumento de la población.
- *Cantharis tijucana*: Su población ha aumentado en el Valle Central, hacia el sur ha alcanzado Paso Canoas, y posiblemente se ha extendido a Panamá.
- *Anatinus fuscus*: Desde finales de la década del 70, la población de visitantes estacionales y reproductores ha aumentado considerablemente en el Valle Central, reproduciéndose en árboles altos de parques y jardines.

# Canto de Dendroica magnolia

por ERNESTO M. CARMAN

La mayoría de las reinitas migratorias cuando pasan por nuestro país solo pronuncian su llamada o reclamo. El canto de muchas de estas reinitas no se escucha durante su estadía en el Neotrópico, lugar en donde pasan el invierno del hemisferio norte. Pero cuando algunas de estas reinitas llegan al Neotrópico o están a punto de regresar a Norte América para anidar, comienzan a cantar, ya sea para establecer su territorio (Stiles y Skutch, 1989) o preparándose para la época reproductiva. En Costa Rica se conoce el canto de ocho reinitas migratorias: *Mniotilla varia*, *Vermivora pectoralis*, *Wilsonia pusilla*, *Dendroica virens*, *Dendroica tigrina*, *Dendroica pensylvanica*, *Dendroica petechia*, y *Dendroica magnolia* (Stiles y Skutch, 1989; Sánchez, pers. com.).

Se informa sobre el primer registro, a mi conocimiento, del canto de la Reinita Colifajeada (*Dendroica tigrina*) en el Neotrópico. Fue escuchado en Finca Cristina, ubicada en Paraiso de Cartago a una altura de 1300 metros. Es una finca de café orgánico con sombra abundante. Esta reinita llega a Finca Cristina a principios de noviembre y permanece ahí hasta finales de abril. El canto de *Dendroica magnolia* fue escuchado durante los últimos seis días de su estancia en la finca. Cantaba durante aproximadamente media hora entre las seis y siete de la mañana y siempre vocalizaba mienras forrajeaba en los mismos árboles de ciprés que bordean el cafetal a una altura de cuatro a veinticinco metros. Cuando cantaba no había ninguna otra ave alrededor.

Grabaciones de esta reinita fueron hechas por Julio Sánchez y Leonardo

Chávez en abril de 1999. No pude encontrar ningún artículo reportando el canto de esta reinita en algún otro país del Neotrópico (Raffaele, et al., 1998; Stiles y Skutch, 1989; Ridgely, 1976). Muchas gracias a Leonardo Chávez y Julio Sánchez por su valiosa ayuda.

Literatura citada:

- Raffaele, H. et al. 1998. *A Guide to the Birds of the West Indies*.  
Rappole, J. H. y D. W. Warner. 1980. "Ecological Aspects of Migrant Bird Behavior in Veracruz, Mexico." In: *Migrant Birds in the Neotropics: Ecology, Behavior, distribution, and conservation, A Keast y E. S. Morton (eds.), pp. 353-393.* Smithsonian Institution Press, Washington, D.C.  
Ridgely, R. S., and J. A. Gwynne. 1976. *A Guide to the Birds of Panama*. Princeton University Press, Princeton, N.J.  
Stiles, F. G., y A. F. Skutch. 1989. *A Guide to the Birds of Costa Rica*. Cornell University Press, Ithaca, N.Y.

## El Significado de los Nombres Científicos

por Julio E. Sánchez

## Dos registros de Dendroica pinus

por Rafael Campos

*Coropis cooperi*: Komos, del griego flecha o dardo; y pou, pie se refiere al corto tarso de estas aves; cooperi, en honor a Cooper.

*Coropis sordidulus*: sordidulus, del latín sucio, refiriéndose a su coloración.

*Coropis virens*: virens, del latín verduzco.

*Coropis cinereus*: cinereus, del latín color cenizo.

*Coropis lugubris*: lugubris, del latín triste, se refiere a su color apagado.

*Coropis ochraceus*: ochraceus, del latín cráceo.

*Aphanotriccus capitalis*: aphantos, del griego secreto nuevo; y triccus, del latín moderno tiraníodo; capitalis, del latín capital o cabeza; por su coloración negruzca distintiva.

*Empidonax flaviventris*: empis, del griego mosquito; onax, rey; flavus, del latín amarillo oro; ventris, el vientre.

*Empidonax virescens*: virescens, del latín verduzco.

*Empidonax albigrularis*: albus, del latín blanco; gularis, del latín garganta.

Adaptado de:

Jobling, J. 1991. *A Dictionary Of Scientific Bird Names*. Oxford, University Press.

*Dendroica pinus* (reinita de pinos) es una ave migratoria muy rara en Costa Rica. De hecho, su inclusión en *Guía de Aves de Costa Rica* está basada en sólo "10 observaciones de por lo menos 2 individuos entre agosto 22 y setiembre 10 de 1974 cerca de San Pedro de Poás (1500m) y en la Ciudad Universitaria (1200m)" por San Pedro de Montes de Oca.

Después de anidar desde el sureste de Canadá, por todo el este de los EE.UU., y hasta las islas Bahamas y Española, esta reinita invierna desde el sureste de los EE.UU. hasta las Antillas. Se considera accidental en Costa Rica.

No obstante, Ernesto Carnán vio un individuo el 2 y el 5 de octubre de 1999, entre 6:00 y 7:00 en Finca Cristina (1300m), Paraíso, Cartago. Estuvo forrajando en árboles de eucalipto entre 10 y 20 metros de altura; forraba en un espacio pequeño en el follaje (usualmente en el envés de las hojas) de las puntas de las ramas y después volaba a otra parte del árbol. Se observó comiendo polillas pequeñas y a veces realizaba persecuciones aéreas para atraparlas.

El segundo registro de esta especie en 1999 proviene de Tortuguero, donde Richard Garrigues observó un individuo entre una bandada mixta el 8 de noviembre. Se pareció grande y con la garganta muy amarillenta, pero el pico era más de reinita que de vireo. Tenía blanco debajo de la cola y unas rayitas ofuscadas por los flancos. Sus movimientos eran similares a los desritos arriba.  
¿Tal vez llegaron como consecuencia de los fuertes huracanes que se presentaron este año por el Caribe?